



WELEDA

Information für Patientinnen
und Patienten

Biodoron® 5% und 0,1% Tabletten

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder von Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes oder Apothekers bzw. der Ärztin oder Apothekerin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann werden Biodoron Tabletten angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis können Biodoron Tabletten zur Basis- (Intervall-) und Anfallbehandlung von Migräne, vor allem der klassischen Migräne und bei vasomotorischen (migräneartigen) Kopfschmerzen angewendet werden. Biodoron Tabletten wirken durch ihre drei Komponenten Eisen, Schwefel und Quarz stabilisierend auf vegetative Funktionen und verringern die Häufigkeit des Auftretens von Migräneanfällen.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Biodoron Tabletten gleichzeitig eingenommen werden dürfen.

Wann dürfen Biodoron Tabletten nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Bei magenempfindlichen Patientinnen und Patienten ist bei der Einnahme von Biodoron 5% Tabletten Vorsicht geboten.

Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie - an anderen Krankheiten leiden, - Allergien haben oder - andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen.

Dürfen Biodoron Tabletten während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt.

Da der Eisenbedarf während der Schwangerschaft erhöht ist, die Einnahme von eisenhaltigen Präparaten in der Schwangerschaft notwendig sein kann und Biodoron ein Eisen-Präparat ist, kann dieses Arzneimittel auch während der Schwangerschaft und Stillzeit weiterhin zur Migräneprophylaxe und -anfallstherapie eingenommen werden. Eine evtl. notwendige Eisensubstitutions-therapie können Biodoron Tabletten jedoch nicht ersetzen, da ihr Eisengehalt verhältnismässig gering ist.

Wie verwenden Sie Biodoron Tabletten?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, werden Biodoron Tabletten wie folgt eingenommen:
Erwachsene: Biodoron 5% Tabletten, unzerkaut mit Flüssigkeit schlucken.

Kinder ab 6 Jahren und magenempfindliche Patienten/-innen: Biodoron 0,1% Tabletten, unzerkaut mit Flüssigkeit schlucken.

Zur Intervall-Behandlung (vorbeugend): Je 1 Tablette (5% oder 0,1%) 2–3mal täglich (morgens und abends, evtl. auch mittags) vor dem Essen einnehmen.

Bei drohendem Migräneanfall oder während des Migräneanfalles: Je 1–3 Tabletten (5% oder 0,1%) mehrmals täglich (evtl. stündlich) einnehmen.

Trinken Sie keinen Schwarztee und keinen Kaffee je eine ½ Stunde vor und nach der Einnahme von Biodoron Tabletten (wegen des hohen Gerbstoffgehaltes).

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.

Welche Nebenwirkungen können Biodoron Tabletten haben?

In seltenen Fällen kann bei magenempfindlichen Personen die Einnahme von Biodoron 5% Tabletten ein Druckgefühl im Magen und Übelkeit auslösen.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Bei Verschlimmerung der Symptome oder bei fehlender Besserung setzen Sie Biodoron 5% und 0,1% Tabletten ab und informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin. Biodoron 5% Tabletten können ein leicht braun gesprenkeltes Aussehen aufweisen, was aber keinen Einfluss auf die Wirksamkeit des Präparates hat.

Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Raumtemperatur (15–25°C) sowie vor Feuchtigkeit geschützt lagern.

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

Was ist in Biodoron Tabletten enthalten?

Biodoron 5%: 1 Tablette à 215mg enthält: 10mg Ferrum-Quarz 100% (Ursubstanz in besonderer Zubereitung mit Honig) bestehend aus 6,5–7,8mg Eisen(II)-sulfat-Heptahydrat (1,3–1,6mg Eisen) und 1,6–1,9mg Quarz.

Hilfsstoffe: Milchzucker, Talk, Weizenstärke.
Biodoron 0,1%: 1 Tablette à 210mg enthält: 0,2mg Ferrum-Quarz 100% (Ursubstanz in besonderer Zubereitung mit Honig) bestehend aus 0,13–0,15mg Eisen(II)-sulfat-Heptahydrat (ca. 0,03mg Eisen) und 0,03–0,04mg Quarz.

Hilfsstoffe: Milchzucker, Talk, Weizenstärke.
Zulassungsnummer
21521 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Biodoron Tabletten?

Welche Packungen sind erhältlich?

Erhältlich in Apotheken, ohne ärztliche Verschreibung.
Biodoron 5% Tabletten: Glasbehälter à 30g und 100g.

Biodoron 0,1% Tabletten: Glasbehälter à 30g.

Zulassungsinhaber

Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im Mai 2006 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Biodoron® 5% et 0,1% comprimés

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin ou du pharmacien.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand les comprimés Biodoron sont-ils utilisés?

Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, les comprimés Biodoron peuvent être utilisés lors de migraine, principalement classique, dans son traitement de base (ou intermittent) ou lors de crise, de même que lors de maux de tête d'origine vasomotrice (céphalées migraineuses).

Les comprimés Biodoron exercent par leurs trois composants fer, soufre et quartz un effet stabilisant aux fonctions végétatives et diminuent la fréquence des crises de migraine.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si les comprimés Biodoron peuvent être pris simultanément.

Quand les comprimés Biodoron ne doivent-ils pas être pris ou seulement avec précaution?

Les patients sensibles au niveau de l'estomac doivent être prudents en prenant les comprimés Biodoron 5%.

Veuillez informer votre médecin ou pharmacien, si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou - vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication!).

Les comprimés Biodoron peuvent-ils être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée.

Comme pendant la grossesse le besoin en fer est augmenté et l'administration de médicaments contenant du fer peut être nécessaire et parce que les comprimés Biodoron sont une préparation à base de fer, ce médicament peut aussi être pris pour la prophylaxie ou lors de crise de migraine pendant la grossesse et l'allaitement. Par contre les comprimés Biodoron ne peuvent pas remplacer une substitution nécessaire en fer, car la teneur en fer est relativement basse.

Comment utiliser les comprimés Biodoron?

Sauf prescription contraire du médecin prenez les comprimés Biodoron comme suit:

Adultes: avaler avec du liquide les comprimés Biodoron 5% sans les mâcher.

Enfants à partir de 6 ans et patients sensibles au niveau de l'estomac: avaler avec du liquide les comprimés Biodoron 0,1% sans les mâcher.

Traitement intermittent (prophylactique): prener 1 comprimé (5% ou 0,1%) 2 à 3 fois par jour (matin et soir, éventuellement à midi) avant le repas.

En cas de menace de crise de migraine ou pendant la crise: prener 1-3 comprimés (5% ou 0,1%) plusieurs fois par jour, éventuellement toutes les heures.

Eviter de prendre du thé noir ou du café une ½ heure avant et une ½ heure après la prise des comprimés Biodoron (à cause de sa haute teneur en tannin).

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin. Adressez-vous à votre médecin ou pharmacien si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

Quels effets secondaires les comprimés Biodoron peuvent-ils provoquer ?

En cas de sensibilité gastrique la prise des comprimés Biodoron 5% peut, dans des rares cas, provoquer une sensation de pression au niveau de l'estomac (lourdeur) ou de nausées.

Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin ou pharmacien.

A quoi faut-il encore faire attention?

Si les symptômes persistent ou si aucune amélioration ne se présente, cessez le traitement avec Biodoron 5% et 0,1% comprimés et contactez votre médecin ou pharmacien.

Les comprimés Biodoron 5% peuvent présenter des taches légèrement brunes, ce qui n'altère cependant pas leur efficacité. Tenir hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15-25°C) et à l'abri de l'humidité.

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou pharmacien.

Que contiennent les comprimés

Biodoron?

Biodoron 5%: 1 comprimé à 215mg contient: 10mg de Ferrum-Quarz 100% (souche en préparation spéciale avec du miel) correspondant à 6,5–7,8mg de sulfate ferreux heptahydraté (1,3–1,6mg de fer) et 1,6–1,9mg de quartz.

Adjuvants: lactose, talc, amidon de blé.

Biodoron 0,1%: 1 comprimé à 210mg contient: 0,2mg de Ferrum-Quarz 100% (souche en préparation spéciale avec du miel) correspondant à 0,13–0,15mg de sulfate ferreux heptahydraté (ca. 0,03mg de fer) et 0,03–0,04mg de quartz.

Adjuvants: lactose, talc, amidon de blé.

Numéro d'autorisation

21521 (Swissmedic)

Où obtenez-vous les comprimés

Biodoron? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En vente en pharmacie, sans ordonnance médicale.

Biodoron 5%: Flacon en verre de 30g et 100g.

Biodoron 0,1%: Flacon en verre de 30g.

Titulaire de l'autorisation

Weleda SA, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en mai 2006 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Biodoron® 5% e 0,1% compresse

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o farmacista. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usano le compresse Biodoron?

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, le compresse Biodoron si usano per la terapia di base (o d'intervallo) oppure in quella di attacchi di emicrania, soprattutto dell'emicrania classica e in caso di mal di testa vasomotorio (simile all'emicrania).

Le compresse Biodoron agiscono soprattutto tramite le loro tre componenti di ferro, zolfo e quarzo. Regolano le funzioni vegetative e diminuiscono la frequenza degli attacchi d'emicrania.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chiedi al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere le compresse Biodoron.

Quando non si può assumere le compresse Biodoron e quando la loro somministrazione richiede prudenza?

Le compresse Biodoron 5% devono essere usate con tutte le precauzioni da parte di

persone con stomaco sensibile.

Informi il suo medico o farmacista, nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,

- soffre di allergie o

- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si possono impiegare le compresse Biodoron durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche.

Dato che durante la gravidanza, il fabbisogno di ferro è aumentato, che in gravidanza può essere necessario assumere preparati contenenti ferro e che le compresse Biodoron sono un preparato di ferro, si può continuare a prendere questo medicamento anche durante la gravidanza e l'allattamento per la profilassi e la terapia delle crisi di emicrania. Esso non può però sostituire una terapia integrativa del ferro che fosse eventualmente necessaria, perché il suo contenuto di ferro è relativamente scarso.

Come usare le compresse Biodoron?

Salvo diversa prescrizione medica somministrare le compresse Biodoron nel modo seguente:

Adulti: inghiottire le compresse Biodoron 5% con una bevanda senza masticarle.

Bambini da 6 anni d'età e persone con stomaco sensibile: inghiottire le compresse Biodoron 0,1% con una bevanda senza masticarle.

Terapia d'intervallo (preventivo): prendere 1 compressa (5% o 0,1%) 2 o 3 volte al giorno (mattina e sera, eventualmente anche a mezzogiorno) prima dei pasti.

In caso di attacchi di emicrania imminente o già in atto: 1-3 compresse (5% o 0,1%) più volte al giorno, eventualmente ogni ora.

A causa dell'alta percentuale di tannino nel

caffè e nel tè nero, evitare di assumere queste due bevande ½ ora prima e ½ ora dopo l'uso delle compresse.

Si attenda alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento del bambino piccolo/del bambino non porta al miglioramento desiderato, bisogna consultare un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o farmacista.

Quali effetti collaterali possono avere le compresse Biodoron?

Usate da persone con stomaco sensibile, le compresse Biodoron possono provocare in casi rari sensazioni di pressione nello stomaco o di nausea.

Se osserva effetti collaterali qui non descritti dovrebbe informare il suo medico o farmacista.

Di che altro occorre tener conto?

Se i sintomi tendono a peggiorare o se non subentra alcun miglioramento, cessare il trattamento con le compresse Biodoron 5% e 0,1% e consultare un medico o farmacista. Le compresse Biodoron 5% possono avere delle macchie leggermente marroni; ciò comunque non ha nessuna influenza sull'efficacia del preparato.

Tenere il medicinale fuori dalla portata dei bambini. Conservare a temperatura ambiente (15-25°C) e proteggere dall'umidità.

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore. Per ulteriori informazioni rivolgersi al vostro medico o farmacista.

Che cosa contengono le compresse Biodoron?

Biodoron 5%: 1 compressa di 215mg contiene: 10mg di Ferrum-Quarz 100% (sostanza madre in preparazione speciale con miele) corrispondente a 6,5–7,8mg di ferroso solfato heptaidrato (1,3–1,6mg di ferro) e 1,6–1,9mg di quarzo.

Adjuvanti: lattosio, talco, amido di frumento.
Biodoron 0,1%: 1 compressa di 210mg

contiene: 0,2mg di Ferrum-Quarz 100% (sostanza madre in preparazione speciale con miele) corrispondente a 0,13–0,15mg di ferroso solfato heptaidrato (ca. 0,03mg di ferro) e 0,03–0,04mg di quarzo.

Adjuvanti: lattosio, talco, amido di frumento.

Numero dell'omologazione

21521 (Swissmedic)

Dove sono ottenibili le compresse Biodoron? Quali confezioni sono disponibili?

In vendita in farmacia, senza prescrizione medica.

Biodoron 5%: flaconi di vetro da 30g e 100g.

Biodoron 0,1%: flaconi di vetro da 30g.

Titolare dell'omologazione

Weleda SA, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel maggio 2006 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).